E

## Cómo configurar el barómetro

La unidad monitoriza la presión barométrica del nivel del mar, la calcula y la compara con el programa en el interior de la unidad. Si se desea configurar el barómetro con exactitud y obtener una previsión más precisa para la zona local, quizá sea necesario introducir los datos de altitud. De este modo, la unidad tiene en cuenta la situación local al realizar la lectura de la presión barométrica del nivel del mar.

1.Pulsar el botón **MODE** dos veces para entrar en el modo de ajuste del barómetro. En la pantalla aparecerá "0M".
2.Para entrar en el modo de ajuste, pulsar la tecla **SET**. La unidad de medida y la lectura de la presión atmosférica actual parpadea en el LCD.
3.Para ajustar la unidad de medida, pulsar la tecla ▲ o ▼ hasta la aparición de la unidad deseada en el LCD. Si se visualiza "**mb/hpa**" en el LCD, quiere decir que el sistema barométrico utiliza **METROS** para analizar el tiempo. Si se visualiza "**inHg**" en el LCD, quiere decir que el sistema barométrico utiliza **PIES** para analizar el tiempo.
4.Para confirmar la configuración, pulsar el botón **SET**. El "0M" parpadeará en la pantalla.
5.Pulsar el botón ▲ o ▼ hasta que aparezca la altura local en la pantalla. El margen de altura oscila entre "-99m~+2000m o -330ft~+6560ft".
6.Para confirmar la configuración, pulsar el botón **SET**.

* También debe tenerse en cuenta la altura de la planta del edificio actual.
* Para conocer la altura local, ponerse en contacto con la biblioteca local o con las cadenas de previsión meteorológica de radio o televisión locales. También puede obtenerse esta información en Internet en, por ejemplo, http://www.worldatlas.com/aatlas/infopage/elvation.htm

GB

## Monitoring the Atmospheric Pressure

1.Back to the Normal Time Keeping Mode, press **MODE** key once. The current atmospheric pressure readings appear on the LCD. If the LCD shows "0 1020 "means the atmospheric pressure readings is 1020 now.
2.To check the atmospheric pressure records, press **HISTORY** key. If the LCD shows "- 1hr 1023" means 1 hour ahead the atmospheric pressure was 1023.
3.Press **HISTORY** key. If the LCD shows "-2hr 1024" means 2 hours ahead the atmospheric pressure was 1024.
4.Maximum call up record of atmospheric pressure is 8 hours.

* If you have just replace the batteries or reset the unit, "0- - -" appears on the display, means no record at the moment.
* If the readings go above or below the specified range, "HI" or "LO" appears on the LCD.

D

## Luftdruck prüfen

1.Drücken Sie im Zeitmodus einmal auf die **MODE** -Taste. Die aktuelle Luftdruckangabe kann nun auf der LCD-Anzeige abgelesen werden. Wenn auf der LCD-Anzeige "0 1020" erscheint, liegt der aktuelle Luftdruck bei 1020.
2.Drücken Sie die **HISTORY** -Taste, um die Entwicklung des Luftdrucks abzurufen. Wenn die LCD-Anzeige "- 1hr 1023" anzeigt, dann lag der Luftdruk vor 1 Stunde bei 1023.
3.Drücken Sie die **HISTORY** -Taste.Wenn auf LCD-Anzeige "-2hr 1024"erscheint,dann lag der Luftdruck vor 2 Stunden bei 1024.
4.Die Speicherung der Luftdruckentwicklung ist jeweils auf die letzten 8 Stunden begrenzt.

* Falls Sie gerade die Batterien gewechselt oder das Gerät mit **RESET** zurückgesetzt haben, erscheint "0- - -"auf der Anzeige. Das bedeutet, dass derzeit keine Daten gespeichert sind.
* Wenn die Messwerte über oder unter der angegebenen Reichweite liegen,erscheint "**HI**"oder "**LO**" auf der LCD-Anzeige.

F

## Vérifier la pression atmosphérique

1.En mode temps, appuyez sur la touche "**MODE**".La pression atmosphérique actuelle peut alors être lue sur l'écran ACL.Si " 0 1020"apparaît sur l'écran ACL,la pression atmosphérique actuelle est de 1020.
2.Appuyez sur la touche **HISTORY** pour appeler l'évolution de la pression atmosphérique.Si l'écran ACL affiche "- 1hr 1023"signifie qu'il y a une heure,la pression atmosphérique était de 1023.
3.Appuyez sur la touche **HISTORY** .Si l'écran ACL affiche "-2hr 1024"signifie qu'il y a 2 heures, la pression atmosphérique était de 1024.
4.L'enregistrement de l'évolution de la pression atmosphérique est respectivement limité aux dernières 8 heures.

* Si vous venez de changer les piles ou si vous avez remis l'appareil à zéro par **RESET** ,"0- - -"apparaîtra à l'écran.Cela signifie que,pour le moment,aucune donnée n'est mémorisée.
* Si les valeurs de mesure se trouvent au-dessus ou au-dessous de la portée indiquée,"HI",ou"LO"apparaîtra sur l'écran ACL.

E

## Monitorización de la presión atmosférica

1.Para volver al modo de hora normal, pulsar el botón **MODE** y aparecerán en pantalla las lecturas actuales de la presión atmosférica. Si la pantalla muestra "0 1020", esto significa que la lectura actual de la presión atmosférica es 1020.
2.Para revisar los registros de la presión atmosférica, pulsar el botón **HISTORY** . Si en pantalla aparece "- 1hr 1023", significa que 1 hora antes la presión atmosférica era de 1023.
3.Pulsar el botón **HISTORY** . Si en pantalla aparece "-2hr 1024", significa que 2 horas antes la presión atmosférica era de 1024.
4.El margen máximo de memoria de la presión atmosférica son 8 horas.

* Si se acaba de cambiar la pila o se ha reiniciado la unidad, aparecerá en pantalla "0- - -", lo que significa que actualmente no se dispone de ningún registro.
* Si la lectura es superior o inferior al rango especificado, aparecerá en pantalla "HI" o "LO".

GB

## Atmospheric Pressure Trend Icons

The atmospheric pressure trend icons will let you know the trend of the collected atmospheric pressure readings. It gives you more information about the coming weather.

PRESSURE : The atmospheric pressure is rising.

PRESSURE : The atmospheric pressure is steady.

PRESSURE : The atmospheric pressure is falling.

* If the icon flashes, means the pressure sensor is detecting the atmospheric pressure.

D

## Symbole für die Luftdrucktendenz

Die Symbole für die Luftdrucktendenz zeigen Ihnen die Tendenz der gespeicherten Messwerte an. Sie geben Ihnen weitere Informationen über die Wetteraussichten.

PRESSURE :Der Luftdruck steigt.

PRESSURE :Der Luftdruck ist konstant.

PRESSURE :Der Luftdruck fällt.

* Wenn das Symbol blinkt, befindet sich der Luftdruckmesser gerade in einer Messphase.

F

## Symboles de la tendance de la pression atmosphérique

Les symboles de la tendance de la pression atmosphérique vous indiquent la tendance des valeurs mesurées enregistrées.Elles vous donnent d'autres informations sur les prévisions météo.

PRESSURE :La pression atmosphérique monte.

PRESSURE :La pression atmosphérique est constante

PRESSURE :La pression atmosphérique baisse

* Si le symbole clignote, le manomètre se trouve dans une phase de mesure.

E

## Iconos de tendencia de la presión atmosférica

Los iconos de tendencia de la presión atmosférica informan sobre la tendencia de las lecturas recogidas de la presión atmosférica y ofrecen información adicional sobre la previsión meteorológica.

PRESSURE : Está aumentando la presión atmosférica.

PRESSURE : La presión atmosférica está estable.

PRESSURE : La presión atmosférica está disminuyendo

* Si el icono aparece intermitente, significa que el sensor de presión está detectando la presión atmosférica.

GB

## Comfort level indicators

The comfort level indicator will let you know if your current environment is comfortable, too wet or too dry. The indicator will appear in the following condition:

☺ Comfort: Humidity is between 40~70% and temperature is between 20~25° C (68~77° F)

😐 Dry: Humidity is under 40%.

☹ Wet: Humidity is over 70%.

* No indicator: Humidity is between 40~70% and temperature is over 25°C (77°F) or under 20° C (68°F).
* The current humidity lower than 20% or over than 95%, "--" appears on the LCD.

D

## Raumkomfortindikator

Der Raumkomfortindikator zeigt Ihnen an, ob Ihr Umfeld gerade in der Komfortzone, zu feucht oder zu trocken ist.Der Indikator zeigt Ihnen die folgenden Raumbedingungen an:

☺ Komfort:Die Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40-70% und die Temperatur zwischen 20-25°C(68-77°F)

😐 Trocken:Die Luftfeuchtigkeit liegt unter 40%

☹ Feucht:Die Luftfeuchtigkeit liegt bei über 70%

* Keine Anzeige: Die Luftfeuchtigkeit liegt zwischen 40-70% und die Temperatur bei über 25°C(77°F)oder unter 20°C(68°F).
* Liegt die aktuelle Luftfeuchtigkeit bei unter 20% oder bei über 95%, erscheint "--"auf der LCD-Anzeige.

F

## Indicateur du confort de la pièce

L'indicateur du confort de la pièce vous informe si votre milieu dans la zone de confort est trop humide ou trop sec.L'indicateur vous donne les conditions d'habitat suivantes:

☺ Confort:L'humidité de l'air est entre 40% et 70% et la température entre 20-25°C(68-77°F)

😐 Sec:L'humidité de l'air est inférieure à 40%.

☹ Humide:L'humidité de l'air est supérieure à 70%.

* Pas d'affichage:L'humidité de l'air est entre 40 et 70% et la température est supérieure à 25°C(77°F) ou inférieure à 20°C(68°F).
* Si l'humidité de l'air actuelle est inférieure à 20% ou supérieure à 95%"--" s'affiche sur l'écran ACL.

E

## Indicadores de nivel de confort

Los indicadores del nivel de confort indican si el entorno actual es confortable, demasiado húmedo o demasiado seco. Los indicadores presentan los siguientes iconos:

☺ Confort: Humedad entre 40~70% y temperatura entre 20~25°C (68~77°F).

😐 Seco: Humedad inferior al 40%.

☹ Húmedo: Humedad superior al 70%.

* Sin indicador: La humedad se halla entre el 40~70% y la temperatura es superior a 25°C (77°F) o bien inferior a 20°C (68°F).
* La humedad actual "- -" aparece en el LCD si es inferior a 20 % o superior a 95%.

GB

## Setting the Temperature

To select Fahrenheit or Celsius, press **°C/°F** key until the desired unit appears on the LCD.

D

## Temperatur einstellen

Um Fahrenheit oder Celsius auszuwählen, drücken Sie die **°C/°F**-Taste, bis die gewünschte Einheit auf der LCD-Anzeige erscheint.

F

## Réglage de la température

Pour sélectionner entre Fahrenheit ou Celsius, appuyer sur al touche **°C/°F** jusqu'à ce que l'unité souhaitée apparaissent sur l'écran ACL.

E

## Configuración de la temperatura

Para seleccionar Fahrenheit o Celsius, pulsar el botón "**°C/°F**" hasta que aparezca en pantalla la unidad de medida deseada.

GB

## Setting the Daily Alarm

* Note: the alarm will not sound if the clock only runs by solar power. Please insert the batteries into the battery compartment before setting the alarm.

1.To enter the Alarm Mode, press **MODE** key once. "**AL**"appears on the LCD.
2.Press **SET** key to enter the Alarm Set Mode. The hour flashes and "((●))" appears on the LCD.
3.To set the alarm hour, press ▲ or ▼ key until the desired hour appears on the LCD.
4.To confirm the alarm hour, press **SET** key. The minutes flash on the LCD.
5.To set the alarm minutes, press ▲ or ▼ key until the desired minutes appear on the LCD.
6.To confirm the alarm setting, press **SET** key.
7.To disable or enable the daily alarm, press ▲ key. If "-:--" appears, the alarm is disabled and "((●))" disappears from the LCD.
8.To return to the Normal Time Keeping Mode, press **MODE** key twice.

D

## Tägliche Weckzeit einstellen

* Hinweis:Das Wecksignal ertönt nicht, wenn die Uhr ausschließlich auf Solarbetrieb eingestellt ist.Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein,bevor Sie die Weckzeit einstellen.

1.Um in den Weckmodus zu gelangen, drücken Sie einmal auf die **MODE** -Taste. Auf der LCD-Anzeige erscheint **AL** .
2.Drücken Sie die **SET** -Taste,um in den Einstellmodus für die Weckzeit zu gelangen.Die Stundenangabe blinkt und"((●))" erscheint auf der LCD-Anzeige.
3.Um die Stunde der Weckzeit einzustellen,drücken Sie die ▲ oder die ▼-Taste, bis die Stunde auf dem LCD wie gewünscht angezeigt wird.
4.Um die Stundenangabe der Weckzeit zu speichern,drücken Sie die **SET** -Taste. Die Minutenangabe auf der LCD-Anzeige blinkt.
5.Um die Minutenangabe der Weckzeit einzustellen, drücken Sie die ▲ oder die ▼ -Taste ,bis die Minute auf dem LCD wie gewünscht angezeigt wird.
6.Um die Einstellung der Weckzeit zu speichen, drücken Sie die **SET** -Taste
7.Um die tägliche Weckfunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie die ▲ -Taste,Wenn "-:--"erscheint, ist die Weckfunktion aktiviert und"((●))" erscheint auf dem LCD.
8.Um in den Zeitmodus zu wechseln, drücken Sie zwerimal die **MODE**-Taste.

F

## Réglage de l'heure de réveil quotidien

* Remarque:Le signal de réveil ne retentira pas si le réveil est réglé uniquement sur le service solaire. Installez les piles dans le compartiment avant de régler l'héure de réveil.

1.Pour arriver au mode réveil, appuyez une fois sur la touche **MODE** . "**AL**"apparaît sur l'écran ACL.
2.Appuyez sur la touche **SET** pour arriver au mode de réglage de l'heure de réveil.L'indication des heures clignote et "((●))" apparait sur l'écran ACL.
3.Pour régler l'heure de réveil, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ jusqu'à ce que l'heure soit affichée comme désiré sur l'écran ACL.
4.Pour mémoriser le réglage de l'heure de réveil,appuyez sur la touche "**SET**". L'indication des minutes sur l'écran ACL clignote.
5.Pour régler les minutes de l'heure de réveil, appuyez sur les touches ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la minute soit affichée comme désiré sur l'écran ACL.
6.Pour mémoriser le réglage de l'heure de réveil,appuyez sur la touche "**SET**".
7.Pour activer la fonction réveil quotidien ou la désactiver, appuyez sur la touche ▲ .Si"-:--" apparait, la fonction réveil est activée et "((●))" apparaît sur l'écran ACL.
8.Pour revenir au mode temps, appuyze deux fois sur la touche "**MODE**".

E

## Configuración de la alarma del despertador

* Observación: La Alarma no sonará cuando el aparato sólo se alimente por las células solares. Introduzca las pilas en el compartimento de pilas antes de ajustar la Alarma.

1.Para entrar en el modo de alarma, pulsar dos veces el botón **MODE** y aparecerá "**AL**" en pantalla.
2.Pulsar el botón **SET** para entrar en el modo de configuración de la alarma del despertador. La hora parpadea y aparece "((●))" en pantalla.
3.Para configurar la hora de la alarma, pulsar el botón ▲ o ▼ hasta que aparezca en pantalla la hora deseada.
4.Para confirmar la hora de la alarma, pulsar el botón **SET**. Los minutos parpadearán en pantalla.
5.Para configurar los minutos de la alarma del despertador, pulsar el botón ▲ o ▼ hasta que aparezcan en pantalla los minutos deseados.
6.Para confirmar la configuración de la alarma del despertador, pulsar el botón **SET**.
7.Para activar o desactivar el despertador, pulsar el botón ▲ y, si aparece "-:--" en pantalla, significa que el despertador está desactivado y desaparecerá el icono "((●))".
8.Para volver al modo de hora normal, pulsar dos veces el botón **MODE**.

GB

## Alarm Stop

1.When the current time matches the alarm time, the alarm sounds.
2.Press any key to stop the alarm.

* The alarm sounds for 1 minute if you do not press any key.

D

## Wecksignal ausstellen

1.Zu der eingegebenen Weckzeit, ertönt das Wecksignal.
2.Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Wecksignal auszustellen.

* Das Wecksignal schaltet nach 1 Minute automatisch ab,wenn keine Tsate gedrückt wird.

F

## Arrêter le signal de réveil

1.Le signal de réveil retentit à l'heure de réveil entrée.
2.Appuyez sur une touche quelconque pour arrêter le signal de rêveil.

* Le signal de rêveil s'arrête automatiquement au bout d'1 minute si on appuie sur aucune touche.

E

## Cómo apagar la alarma del despertador

1.Cuando la hora actual activa la alarma, ésta sonará.
2.Pulse sobre cualquier tecla para parar el alarma.

* Si no se pulsa ningún botón, la alarma suena durante 1 minuto.

GB

## Snooze Function

1.When the current time matches the alarm time, the alarm sounds.
2 To temporarily stop the alarm for 5 minutes, press the **SNOOZE** key. The alarm sound turns off and will turn on again after 5 minutes.
3.To turn off the alarm completely, press any other key. " **ZZ** " disappears from the LCD.

D

## Snooze(Schlummerfunktion)

1.Zu der eingegebenen Weckzeit, ertönt das Wecksignal.
2.Um das Wecksignal für 5 Minuten zu unterbrechen, drücken Sie die **SNOOZE** -Taste. Das Wecksignal wird ausgeschaltet und ertönt nach 5 Minuten erneut.
3.Um das Wecksignal ganz auszustellen,drücken Sie eine beliebige Taste."**Zz**" erscheint daraufhin nicht mehr auf der LCD-Anzeige.

F

## Snooze(fonction de veille)

1.Le signal de réveil retentit à l'heure de réveil entrée.
2.Pour interrompre le signal de réveil pour 5 minutes,appuyez sur la touche **SNOOZE** .Le signal de réveil est mis hors circuit et reprend au bout de 5 minutes.
3.Appuyez sur une touche quelconque pour arrêter complètement le signal de réveil.Alors "**Zz**" n'apparaît plus sur l'écran ACL.

E

## Función Snooze

1.Cuando la hora actual coincide con la hora de la alarma del despertador, suena la alarma.
2.Para apagar la alarma temporalmente durante 5 minutos, pulsar el botón **SNOOZE**. La alarma se apagará y volverá a activarse una vez transcurridos 5 minutos.
3.Para detener la alarma por completo, pulsar cualquier otro botón. El icono "**Zz**" desaparecerá de la pantalla.

GB

## Maintaining the Dual Power System

1.If the display begins to dim , means lack of power for the unit.
2.Position the solar cell collection panel toward the lamp or near the windows.
3.If the display remaining dim, means the environment is not bright enough. Replace the batteries **2 AAA** to maintain the dual power system.
4.If the alarm will not sound, replace the batteries **2 AAA** .

D

## Bedienung der dualen Stromversorgung

1.Wenn die LCD-Anzeige schwächer wird, ist das Gerät nicht ausreichend mit Strom versorgt.
2.Stellen Sie das Gerät mit den Solarkollektoren vor eine Lampe oder in die Nähe eines Fensters.
3.Bleibt die LCD-Anzeige schwach,ist das Tageslicht nicht ausreichend hell genug.Wechseln Sie beide Batterien Größe **AAA**, um die duale Stromversorgung des Gerätes aufrecht zu erhalten.
4.Ertönt das Wecksignal nicht,wechseln Sie die beiden Batterien Größe **AAA**.

F

## Commande de l'alimentation duale en courant

1.Quand l'écran ACL devient flou, l'alimentation en courant de l'appareil n'est pas suffisante.
2.Posez l'appareil avec le collecteur solaire devant une lampe ou près d'une fenêtre.
3.Si l'écran ACL reste flou,la lumière du jour n'est pas suffisamment vive.Changez les deux piles, taille **AAA**, pour maintenir l'alimentation duale en courant de l'appareil.
4.Si le signal de réveil ne retentit pas ,changez les deux piles, taille **AAA**.

E

## Mantener el sistema de alimentación dual

1.Cuando la pantalla empiece a verse borrosa, esto significa que no se dispone de suficiente capacidad.
2.Coloque el panel de colección de células solares en la dirección de una lámpara o una ventana.
3.Cuando la pantalla sigue viéndose borrosa, esto significa que la luz ambiente no es lo suficientemente clara. Cambie las **2** pilas del tipo **AAA**, para mantener el sistema de alimentación dual.
4.Cuando la alarma no suene, deberá cambiar las **2** pilas del tipo **AAA**.

GB

## Reset

1. If your clock does not respond when you press any keys or if you would like to clear all prior settings, please press **RESET** once.
2. To reset unit, insert a thin stick or paper clip into the **RESET** hole and press reset button.

D

## Reset

1.Wenn die Uhr bei Berührung der Tasten nicht reagiert oder wenn Sie alle vorgenommenen Einstellungen löschen möchten, drücken Sie einmal die **RESET** -Taste.
2.Um das Gerät zurückzusetzen, betätigen Sie die **RESET** -Taste, in dem Sie mit einem dünnen Stift oder einer Büroklammer in die **RESET** -Öffnung drücken.

F

## Reset

1.Si lorsqu'on appuie sur les touches, l'horloge ne réagit pas ou si vous voulez effacer tous les réglages réalisés, appuyez une fois sur **RESET** .
2.Pour remettre l'appareil à zéro,actionnez la touche **RESET** en introduisant une pointe mince ou un trombone dans l'ouverture **RESET** .

E

## Reinicio

1.Si el reloj no responde al pulsar los botones o si se desean eliminar las configuraciones anteriores, pulsar **RESET** una vez.
2.Para reiniciar la unidad, insertar un palito fino o un clip de papel en el orificio del botón de reinicio **RESET** y pulsar el botón para reiniciar la unidad.

**Gerät nicht im Hausmüll entsorgen!**
Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!

**Batterieverordnung brachten!**
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Nach der Batterieverordnung sind Sie verpflichtet, verbrauchte oder defekte Batterien an den örtlichen Batteriesammelstellen bzw. an Ihren Händler zurückzugeben!

ELV

Artikel: 96743

www.elv.com

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

M-ST-997N-12 Ver.1